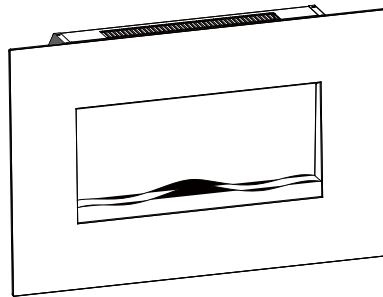




## Deuba® Wandkamin



Artikel-/Modellnummer:  
108113/DBHK010

Der direkte Weg zu unseren neusten Produkten, Angeboten und vieles mehr!



### Deuba Serviceportal

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

**[www.Deubaservice.de](http://www.Deubaservice.de)**

Hergestellt für:  
Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig  
Germany



# Index

Sicherheitshinweise	04
Important Safety Advice	14
Consignes de sécurité importantes	23
Instrucciones importantes de seguridad	33
Installations- und Bedienungsanleitung	06
Installation & operating instructions	16
Instructions d'installation et d'utilisation	25
Instrucciones de instalación y operación	35
Reinigung	11
Cleaning	21
Nettoyage	30
Limpieza	40
Wartung /Leuchtdiode /Thermische Sicherheitsabschaltung	12
Maintenance/Light Emitting Diode/Thermal Safety Cut-out	21
Maintenance/Diode lumineuse/Arrêt de sécurité thermique	31
Matenimiento/Diodo luminoso/Bloqueo de seguridad térmica	41
Teilleiste /Technische Daten	42
Part list /Technical Data	42
Liste partielle/Caractéristiques	42
Lista de piezas/Datos técnicos	42
Montage	43
Montage	43
Montages	43
Montaje	43
Entsorgung	47
Waste disposal	47
Évacuation	47
Eliminación de basuras	47

# ANLEITUNG



**ACHTUNG!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



**Wichtig:** Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben



**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.**



Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!  
Erstickengefahr!

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Prüfen Sie alle Elemente und Teile auf Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen kann es passieren, dass auch die beste Ware auf dem Transportweg Schaden nimmt. Bauen Sie in solch einem Fall Ihr Produkt nicht auf. Defekte Teile können Gefahren und Gesundheitsschäden nach sich ziehen.



Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

Packen Sie alle Teile und Elemente des Sets aus und platzieren Sie die Komponenten auf der Oberseite des Kartons oder einer anderen sauberen Oberfläche. Dies schützt Ihr neues Produkt.

Achten Sie dabei auch darauf, den Boden nicht zu verkratzen, wenn Sie mit Werkzeugen arbeiten.

Stellen sie sicher, dass dieses Produkt vor Gebrauch vollständig montiert ist.

## Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung dieses Elektrogeräts sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um das Risiko von Bränden, elektrischen Schlägen und Verletzungen von Personen zu verringern. Auch muss Folgendes beachtet werden:

- Dieses Heizgerät darf nur an Wechselspannung betrieben werden. Darüber hinaus muss die auf dem Typenschild des Heizgeräts angegebene Spannung mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.
- Schalten Sie das Gerät NICHT ein, bevor es gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ordnungsgemäß installiert ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung bzw. eine Anweisung für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht. Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde und sie unter Aufsicht stehen, eine Anweisung für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.



• **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Die Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen erfordert eine besondere Aufmerksamkeit.

- Ist das Stromkabel beschädigt, muss dieses durch den Hersteller, seinen Servicepartner oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät NICHT in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

- Verwenden Sie dieses Heizgerät NICHT mit einem Programmiergerät, einem Timer, einem separaten Fernbedienungssystem oder einer anderen Vorrichtung, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da eine Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Thermoschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie beispielsweise einen Timer, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.



**WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

- Halten Sie Möbel, Vorhänge und anderes Textilmaterial vom Gerät fern.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs NICHT unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie das Kabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder ein Teil des Geräts Anzeichen von Schäden aufweist.
- Das Stromkabel NICHT unter Teppichen, Vorleger oder ähnlichem verlegen.
- Das Heizgerät NICHT abdecken oder in irgendeiner Weise behindern, da dies zur Überhitzung führen kann.
- Das Gerät sollte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät NICHT im Freien verwenden.
- Vor der Reinigung des Gerätes sicherstellen, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Das Gerät NICHT mit aggressiven Chemikalien reinigen.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wird. Es könnte zu Gefahren für den Benutzer oder zu Schäden am Gerät führen.
- Stecken Sie KEINE Fremdkörper in die Ein- oder Ausgangsöffnungen, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Schäden am Gerät führen kann.
- Das Gerät NICHT an einem Verlängerungskabel installieren.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden soll.
- Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.


## Installations- und Bedienungsanleitung

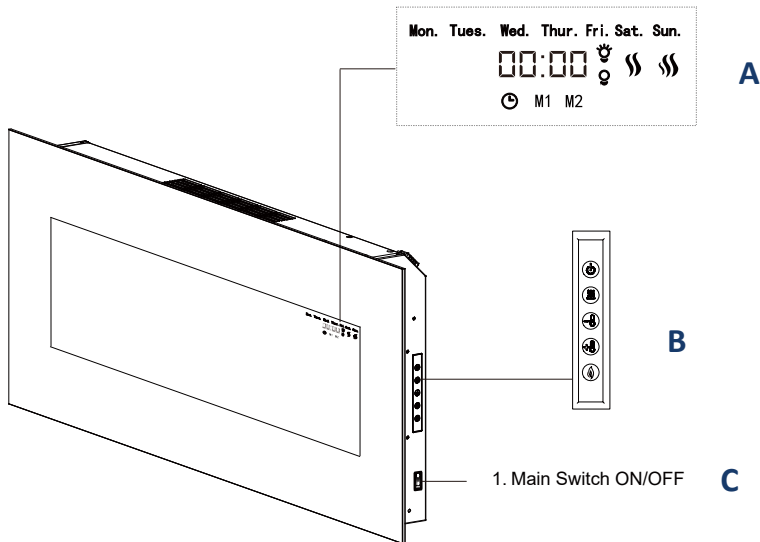
Packen Sie das Heizgerät vorsichtig aus und bewahren Sie die Verpackung für einen eventuellen späteren Gebrauch auf, falls Sie das Heizgerät verlegen oder an Ihren Lieferanten zurücksenden sollten.

**WARNUNG:** Dieses Gerät muss geerdet werden.

Dieses Heizgerät darf nur an einer Wechselstromversorgung verwendet werden und die am Heizgerät angegebene Spannung muss der Versorgungsspannung entsprechen. Bitte lesen Sie vor dem Einschalten die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung.

### Funktion zur Erkennung von geöffneten Fenstern:

Dieses Gerät verfügt über eine Funktion zur Erkennung offener Fenster. Wenn die Heizung in Betrieb ist (H1 oder H2) und die Umgebungstemperatur innerhalb von 10 Minuten um 5°C sinkt, zeigt die Digitalanzeige "ECO" an. Die Heizung wurde automatisch ausgeschaltet. Schließen Sie das Fenster und drücken Sie die Taste  am Gerät oder an der Fernbedienung, um die Heizung neu zu starten.

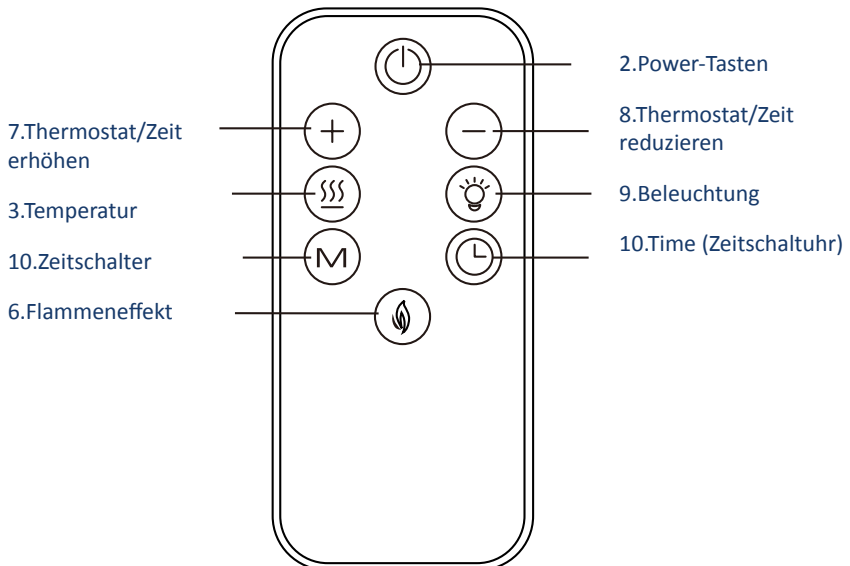
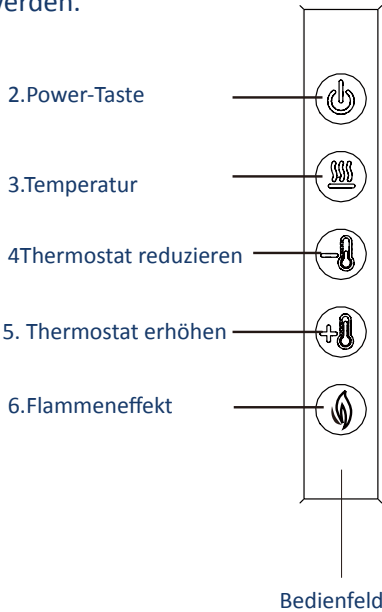


A: Anzeige

B: Bedienfeld

C: Hauptschalter Ein/Aus

Der Kamin kann entweder über die Fernbedienung oder über das Bedienfeld bedient werden.



### 1. Hauptschalter EIN/AUS



Dieser Schalter steuert die Stromversorgung des Geräts. Stellen Sie den Schalter auf EIN ("I").

**Hinweis:** Dieser Schalter muss auf EIN (I) gestellt werden, damit der Kamin funktionieren kann.

### 2. Stromversorgung des Kamins



Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um alle Funktionen des Kamins mit Strom zu versorgen.



Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, um alle Funktionen auszuschalten.

**Hinweis:** Alle Einstellungen werden gespeichert, so dass das Gerät beim nächsten Einschalten des Kamins mit den gleichen Einstellungen eingeschaltet wird.

### 3. Einstellen der Heizung




Durch Drücken der Taste  auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld, schaltet das Gerät durch folgende drei Einstellungen für die Heizung:

- "H2", hohe Temperatur. Das Symbol  wird auf dem Display angezeigt.
- "H1", geringe Temperatur. Das Symbol  wird auf dem Display angezeigt.
- Lüfter und Heizgerät AUS, Symbol ist ausgeschaltet.

### 4. & 5. Einstellung der Temperatur



• Drücken Sie die Thermostat-Taste  auf dem Bedienfeld, um die Einstellung der Temperatur zu ändern.

• Der Einstellbereich des Thermostaten liegt zwischen 15°C und 30°C. Die Grundeinstellung der Temperatur ist 25°C.

• Der Thermostat ist durch Drücken der Plus- oder Minus   Tasten (7

& 8) auf der Fernbedienung  oder der Tasten auf dem Bedienfeld in 1°C-Schritten einstellbar.

### 6. Flammeneffekt EIN/AUS



• Drücken Sie die Taste mit dem Flammenbild auf dem Bedienfeld oder der



Fernbedienung um das Flammenbild ein- oder auszuschalten.

- Der Flammeneffekt kann auch unabhängig von der Heizfunktion verwendet werden. Die Nutzung des Flammeneffektes allein erfordert nur sehr wenig Energie.

### 7.& 8. Plus- und Minustasten

- Plus- und Minusfunktion für die Zeiteinstellung und Temperatur.
- Nur auf der Fernbedienung verfügbar.

### 9.Helligkeit einstellen

- Drücken Sie die Taste für Lichtstärke auf der Fernbedienung, um die Helligkeit der Brennstoffschicht zwischen drei Einstellungen zu ändern: Hoch, Mittel und Niedrig. Dies wird durch die zweite Ziffer auf dem Display angezeigt:

"H": Hoch

"C": Mittel

"L": Niedrig

### Weitere Einstellungen (Nur über die Fernbedienung möglich)

#### 10.Einstellung von Uhrzeit und Datum (24-Stunden-Format)

- 1.Drücken Sie die Power-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- 2.Halten Sie die Taste für die Zeiteinstellung zwei Sekunden lang gedrückt, um die Uhrzeit und den Tag anzuzeigen - siehe Abb. 9 (keine Zahlen werden angezeigt, solange die Zeit nicht eingestellt ist).
- 3.Drücken Sie die Taste für die Zeiteinstellung und die Tageseinstellung wird blinken - siehe Abb. 10.
- 4.Passen Sie die Tageseinstellung mit den Tasten Temp + & Temp - an.
- 5.Drücken Sie die Taste für die Zeiteinstellung und die Einstellung und die Stunde wird blinken. Stellen Sie die Stundeneinstellung mit den Tasten Temp + & Temp - ein.
- 6.Drücken Sie die Taste für die Zeiteinstellung und die Einstellung und die Minuteneinstellung blinkt. Stellen Sie die Minuteneinstellung mit den Tasten Temp + & Temp - ein.
- 7.Drücken Sie die Taste für die Uhrzeit-Einstellung, um die Uhrzeit einzustellen und die Zeit/Datum-Einstellung zu verlassen.

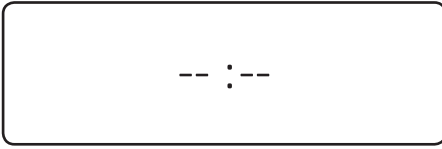
## 10. Einstellung des Wochentimers **M**

Der Timer ermöglicht zwei EIN/AUS-Perioden (M1/M2) für jeden Wochentag und kann mit den folgenden Schritten eingestellt werden:

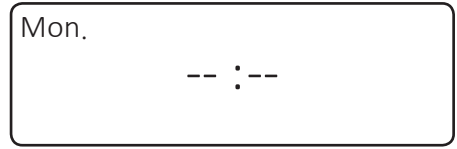
1. Drücken Sie die Power-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. Halten Sie die Zeitmodus-Taste M zwei Sekunden lang gedrückt, um die Zeiteinstellungen zu übernehmen. Die Einstellungen für die erste EIN/AUS-Periode (M1) für Montag werden angezeigt, wobei die erste EIN-Zeit- und Stundeneinstellung blinkt – siehe Abb. 11.
3. Stellen Sie die Uhrzeit mit den Tasten Temp + & Temp - ein und drücken Sie die Taste für die Zeiteinstellung, um die Einstellung der Minute festzulegen. Wenn die Minuteneingabe blinkt, stellen Sie die Minuten mit den Tasten Temp + & Temp - ein.
4. Drücken Sie die Taste für die Zeiteinstellung und die Anzeige wechselt zur ersten Einstellung der AUS-Zeit - siehe Abb. 12.
5. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um die erste AUS-Zeit einzustellen.
6. Drücken Sie die Taste für die Zeiteinstellung und die Anzeige wechselt zur zweiten EIN/AUS-Periode (M2), während die zweite EIN-Zeiteinstellung angezeigt wird.
7. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um die zweite EIN/AUS-Zeitspanne einzustellen - siehe Abb. 13.
8. Drücken Sie die Taste für die Zeiteinstellung und die Anzeige wechselt zur ersten EIN/AUS-Periode (M1) für Dienstag, wenn die erste EIN-Zeiteinstellung angezeigt wird.
9. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 8 für die Einstellungen vom Dienstag und wiederholen Sie diesen Vorgang für die Einstellungen von Mittwoch bis Sonntag.
10. Nachdem Sie die Einstellungen vom Sonntag bestätigt haben, verlassen Sie die Zeiteinstellungen, indem Sie die Fernbedienung 10 Sekunden lang nicht benutzen, und das Gerät wechselt in den normalen Betriebsmodus. Um die Zeiteinstellungen zu aktivieren, drücken Sie die Taste für den Zeitmodus, bis das Zeitsymbol auf dem Bildschirm angezeigt wird, siehe Abb. 14.

**Hinweis:** Die Uhrzeit und der Tag müssen eingestellt sein, bevor der Zeiteinstellung-Modus aktiviert werden kann.

9.



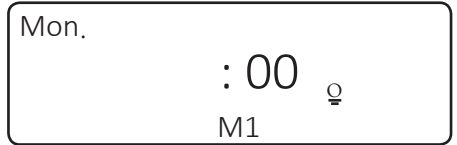
10.



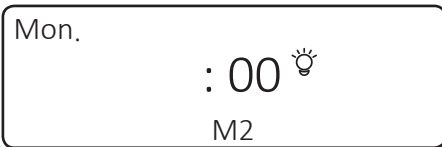
11.



12.



13.



14.



## Reinigung

**Hinweis:** Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es berühren oder reinigen.

1. Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Reinigen Sie die Außenseite des Produkts vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch, mit oder ohne milde Seifenlösung.
3. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen, da dies zu einem Brand und/oder einer elektrischen Gefahr führen kann.
4. Wir empfehlen auch die regelmäßige Reinigung dieses Geräts, indem Sie eine Staubsaugerdüse leicht über die Schutzeinrichtungen fahren, um Staub oder Schmutz zu entfernen, welcher sich möglicherweise innerhalb oder auf dem Gerät angesammelt hat.

**Achtung:** Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, chemischen Reiniger oder Lösungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.

## Wartung



Trennen Sie immer die Stromversorgung bevor Sie eine Wartung durchführen!

### Leuchtdiode

Der Feuereffekt wird mit Leuchtdioden (LED) anstelle von herkömmlichen Glühlampen erzeugt. Diese erzeugen die gleichen Lichtverhältnisse wie herkömmliche Glühlampen, verbrauchen aber nur einen Bruchteil der Energie

### Thermische Sicherheitsabschaltung

Um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden, wurde in das Gerät eine thermische Sicherheitsabschaltung integriert. Dies kann vorkommen, wenn der Wärmeauslass in irgendeiner Weise eingeschränkt wird. Das Gerät schaltet sich ein, sobald das Hindernis beseitigt ist und das Gerät abgekühlt ist. Wenn die Abschaltung weiterhin sporadisch funktioniert, sollte das Gerät ausgeschaltet und den Kundendienst kontaktiert werden.

# INSTRUCTIONS



**ATTENTION!** Read the safety and assembly instructions carefully, in order to avoid the risk of injury or damaging the product.



**Important:** Read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions to read through at a later date. If you give the product to anyone else at some point in the future, please ensure you also pass on this manual



**Only for domestic use and not for commercial use!**



Keep small parts, plastic bags and other packaging out of the reach of children.

Pay attention especially when unpacking your item. Danger of suffocation!  
Check the delivery for completeness. Later complaints cannot be accepted.  
Check all elements and parts for damages. Despite careful control, products may be damaged in transit. In this case, do not assemble your product. Defective parts can endanger your health.



Never modify the product! Changes will void the warranty and the product may be unsafe or even dangerous.

Unpack all the parts and elements of the set and place the components on the top of the carton or other clean surface. This protects your new product.

Please also pay attention not to scratch the floor while working with tools.

Make sure that this product is fully assembled before use, as shown in the illustration

## Important Safety Advice

When using this electrical appliance, basic precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to person, including the following:

- This heater must be used on an AC supply only and the voltage marked on the heater's rating label must correspond to the supply voltage.
- DO NOT switch the appliance on until it is properly installed as described in this manual.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.



• **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns.

Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- DO NOT use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.



• **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater

- DO NOT use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Keep furniture, curtains and other fabric material away from the appliance.
- **DO NOT** leave the appliance unattended during use.
- From time to time, check the cord for damage. Never use the appliance if the cord or any part of the appliance shows signs of damage.
- **DO NOT** run the mains cable under carpets, rugs etc.
- **DO NOT** cover or obstruct the heater in any way. Overheating will result if it is accidentally covered.
- Never immerse the product in water or any other liquids.
- **DO NOT** use the appliance outdoors.
- Before cleaning the appliance, ensure it is unplugged from the power and that it is completely cool.
- **DO NOT** clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- **DO NOT** insert or allow foreign objects to enter the inlet or outlet vents as this may result in electric shock, fire or damage to the appliance.
- **DO NOT** install the fire using an extension cord.
- Unplug from the mains supply if the appliance is not to be used for long periods.
- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.


## Installation & operating instructions

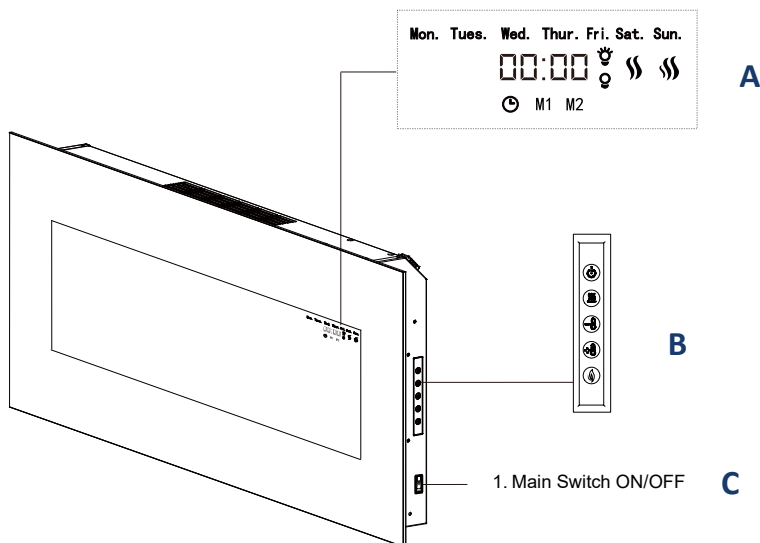
Unpack the heater carefully and retain the packaging for possible future use, in the event of moving or returning the fire to your supplier

**WARNING:** This appliance must be earthed.

This heater must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage. Before switching on, please read the safety warnings and operating Instructions.

### Open Window Device function:

This appliance has open window detection function, When the heater is on operation (H1 or H2), once the ambient temperature drops 5°C within 10 minutes, the digital display will continue show „ECO“. It means there is window open or there may exist some cooling items opened, at the same time the heater is off. Close the window or cooling items, push  on product or remote control to restart heater.



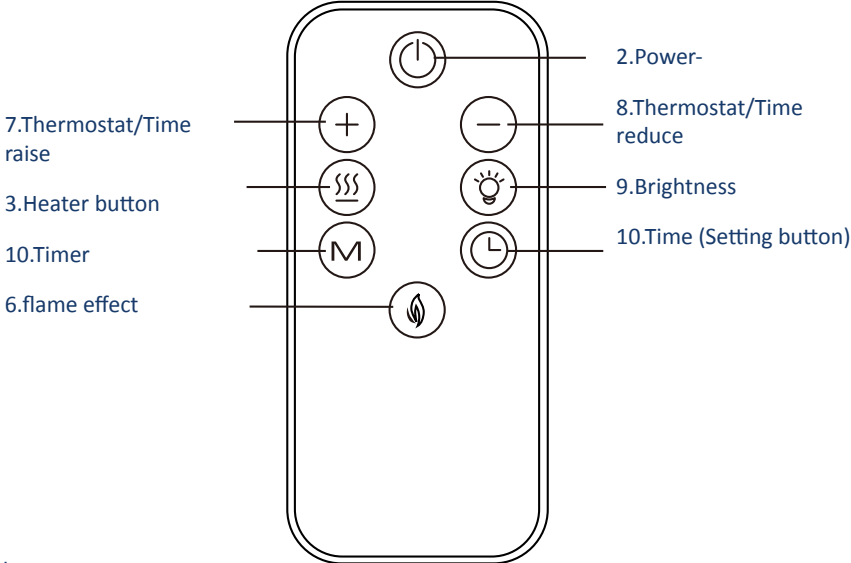
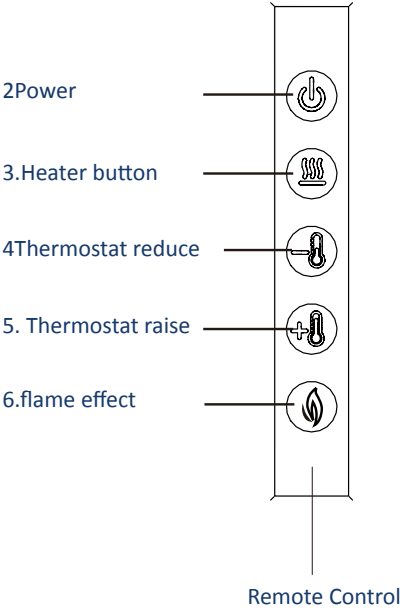
A: Display

B: Control Panel

C: Main Switch ON/OFF



The fireplace can be operated by either the remote control or the control panel



### 1. Main Power ON/OFF



This switch Controls the electricity supply to the heater and flame effect. Put the switch to ON ("I") position.

**Note:** This switch must be in the ON (I) position for fireplace to operate with or without heat.

### 2. Powering the Fireplace




Push the Power button to supply power to all functions of the fireplace and put the fireplace in a standby mode.

-ush the Power button again to turn off all functions.

**Note:** All previous settings are held in memory, so the next time you power up the fireplace, the unit will turn on with the same settings

### 3. Adjusting the Heater



Turns the Heater On and Off, activated by pressing the  button on the remote or control panel. Cycles the unit through the three settings:


• 'H2', High Heat. Indicated icon  on display.

• 'H1', Low Heat. Indicated icon  on display.

Blower and Heater OFF, Indicated icon is off.

### 4. & 5. Adjusting the thermostat



• Press the Thermostat button  on the control panel to change the setting temperature.

• The thermostat setting range is 15°C- 30°C. The default temperature setting is 25°C

• The thermostat is adjustable by 1°C increments by pressing the Plus or Minus " + " = " buttons (7&8) on the remote control or buttons  on control panel.

### 6. Flame Picture ON/OFF



• Press the Flame Picture button on the control panel or remote control switch ON or OFF the Flame Picture

- The flame effect can be also used regardless of the heating function. The use of the flame effect only requires only very little energy.

## 7.& 8. Plus and Minus Buttons

- Plus and deficit function for the time setting and temperature.
- Only on the remote control available.

## 9.Adjusting the Brightness

- Press the Brightness button on the remote control to change the Fuel bed color between the 3 settings: High, Middle and Low. Indicated by the second digit on the Floating Display changing to show

"H": high

"C": middle

"L": low

## Operation continued by remote controll only

### 10.Setting the Time & Day (24 Hour Clock)

- 1.Press the Power button to turn the unit on.
- 2.Press & hold the Time Setting button for two seconds to display the time & day-see Fig 9 (no numbers shown as time not set).
- 3.Press the Time Setting button & the day setting will flash - see Fig 10.
- 4.Adjust the day setting using the Temp + & Temp - buttons.
- 5.Press the Time Setting button & the hour setting will flash. Adjust the hour setting using the Temp + & Temp - buttons.
- 6.Press the Time Setting button & the minute setting will flash. Adjust the minute setting using the Temp + & Temp - buttons.
- 7.Press the Time Setting button to set the time & exit the time/date set-up.

### 10. Setting the Weekly Timer

The Timer allows for two ON/OFF periods (M1/M2) for each day of the week and the timer can be set using the following procedure:

- 1.Press the Power button to turn the unit on.
- 2.Press & hold the Timer Mode button M for two seconds to enter the timer settings. The settings for the 1st ON/OFF period (M1) for Monday will be shown with the 1st ON time & hour setting flashing - see Fig 11.

3. Adjust the hour setting using the Temp + & Temp - buttons and press the Time Setting button to select the minute setting. With the minute setting flashing, adjust the minute setting using the Temp + & Temp - buttons.

4. Press the Time Setting button & the display will move to the 1st OFF time setting - see Fig 12.

5. Repeat steps 2 & 3 to set the 1st OFF time.

6. Press the Time Setting button & the display will move to the 2nd ON/OFF period (M2) with the 2nd ON time setting displayed.

7. Repeat steps 2 to 5 to set the 2nd ON/OFF period-see Fig 13.

8. Press the Time Setting button & the display will move to the 1st ON/OFF period (M1) for Tuesday with the 1st ON time setting displayed.

9. Repeat steps 2 to 8 for Tuesday's settings and repeat this process for Wednesday to Sunday's settings.

10. Having confirmed Sunday's settings, exit the timer settings by not using the remote for 10 seconds and the unit will default into normal operating mode. To activate the timer settings, press the Timer Mode button until the timer symbol is displayed on the screen see Fig 14.

**NOTE:** The time & day must be set before the Timer Mode can be activated

9.

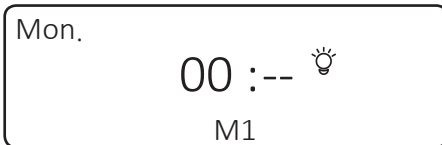
10.



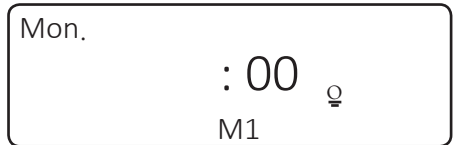
11.



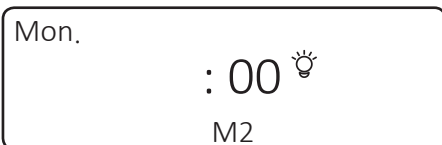
12.



13.



14.



## CLEANING

**NOTE:** Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.

1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
3. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
4. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.

**CAUTION:** Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

## Maintenance



Always disconnect from the power supply before attempting any maintenance.

### Light Emitting Diode

This fire is fitted with LED ( Light Emitting Diode) blubs in place of traditional incandescent bulbs. These generate the same light levels as traditional bulbs, but use a fraction of the energy consumed.

### Thermal Safety Cut-out

A thermal safety cut-out is incorporated in the heater to prevent damage due to overheating. This can happen if the heat outlet was restricted in any way. The heater will switch on once the obstruction has been removed and the heater has cooled. If the cut-out continues to operate intermittently, the heater should be switched off and a service agent contacted

# ORIENTATION



**ATTENTION!** Respectez les consignes de sécurité et de montage pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du produit.



**Important:** Lisez ces instructions avec attention dans leur totalité. Gardez ces instructions afin de pouvoir les relire dans le futur. Si vous donnez ce produit à une autre personne, veuillez également faire passer cette notice.



**Uniquement pour usage domestique  
et en aucun cas à des fins commerciales!**



Gardez les petites pièces hors de portée des enfants. Faites particulièrement attention au moment de déballer le produit. Gardez les sacs plastiques et autres emballages hors de portée des enfants. Risque de suffocation ! Assurez-vous que la livraison a été faite dans son intégralité. Des réclamations ultérieures ne pourront pas être prises en compte. Vérifier que tous les éléments et toutes les pièces n'ont subi aucun dommage. Malgré le soin apporté, il est possible que même le meilleur des produits ait été endommagé pendant le transport. Dans ce cas, ne montez pas le produit. Des pièces endommagées peuvent mettre votre santé en danger.



Ne modifiez jamais le produit ! Les modifications annulent la garantie et le produit pourrait être peu sûr, voir même dangereux. Déballez toutes les pièces et éléments fournis et placez-les sur le dessus du carton ou toute autre surface plate et propre. Cela protégera votre nouvel article. Veillez à ne pas rayer le sol durant la manutention avec les outils. Il est essentiel que l'assemblage de l'article soit complet conformément aux illustrations fournies avant que celui-ci ne puisse être utilisé.

## **Consignes de sécurité importantes**

Lors de l'utilisation de cet appareil électronique, des précautions élémentaires doivent être prises pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure. Veuillez également prendre note de ce qui suit :

- Cet appareil de chauffage ne peut être utilisé que sur du courant alternatif. De plus, la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil de chauffage doit correspondre à la tension d'alimentation effective.
- **NE PAS** allumer l'appareil tant qu'il n'a pas été correctement installé, comme décrit dans ce manuel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'un adulte et / ou aient reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont sous surveillance constante. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil que s'il a été monté ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue. Ils doivent également être sous surveillance, avoir reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'équipement et comprendre les dangers associés. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni connecter, ni régler ni nettoyer l'appareil ni effectuer de maintenance.



• **ATTENTION:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und  
Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. La présence d'enfants et de personnes vulnérables à proximité nécessite une attention particulière.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être directement placé sous une prise de courant.
- **NE PAS UTILISER** cet appareil de chauffage près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- **NE PAS UTILISER** cet appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou un autre appareil qui l'allume automatiquement car il existe un risque d'incendie si l'appareil est recouvert ou mal positionné.

• Pour éviter tout risque de réinitialisation involontaire du thermo-commutateur, cet équipement ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit électrique qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le fournisseur d'électricité.



**AVERTISSEMENT:** pour éviter toute surchauffe, ne pas recouvrir le radiateur.

- Garder les meubles, rideaux et autres matières textiles à l'écart de l'appareil.
- NE PAS laisser pas l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Vérifier de temps en temps que le câble ne présente aucuns dommages. Ne jamais utiliser l'appareil si le câble ou toute partie de l'appareil présente des dommages.
- NE PAS placer le cordon d'alimentation sous des tapis, moquettes ou similaires.
- NE PAS recouvrir ou entraver l'appareil de chauffage car cela pourrait provoquer une surchauffe.
- L'appareil ne doit jamais être immergé dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Avant de nettoyer l'appareil, s'assurer qu'il est débranché du secteur et complètement refroidi.
- NE PAS nettoyer l'appareil avec des produits chimiques corrosifs.
- Ne jamais utiliser d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant. Ils pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil.
- NE PAS insérer de corps étrangers dans les ports d'entrée ou de sortie, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages à l'appareil.
- NE PAS connecter l'appareil sur une rallonge.
- Débrancher l'appareil du secteur s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Ce produit ne convient que pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.




## Instructions d'installation d'utilisation

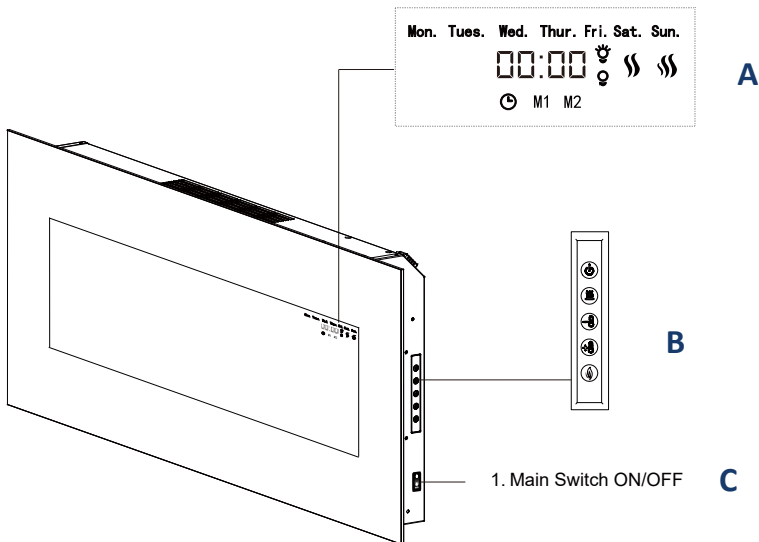
Déballez soigneusement le radiateur et conservez son emballage pour une utilisation ultérieure éventuelle si vous devez le déplacer ou le renvoyer à votre fournisseur.

**AVERTISSEMENT:** Cet appareil doit être mis à la terre.

Cet appareil de chauffage ne doit être utilisé que sur une alimentation en courant alternatif et la tension indiquée sur l'appareil de chauffage doit être égale à la tension d'alimentation effective. Veuillez lire les consignes de sécurité et d'utilisation avant la mise en marche.

### Fonction de détection des fenêtres ouvertes :

Cet appareil dispose d'une fonction qui détecte lorsque les fenêtres sont ouvertes. Lorsque le chauffage est en marche (H1 ou H2) et que la température ambiante baisse de 5 °C dans les 10 minutes, l'affichage numérique indique « ECO ». Le chauffage a été éteint automatiquement. Fermer la fenêtre et appuyer sur le bouton  de l'appareil ou de la télécommande pour le redémarrer.

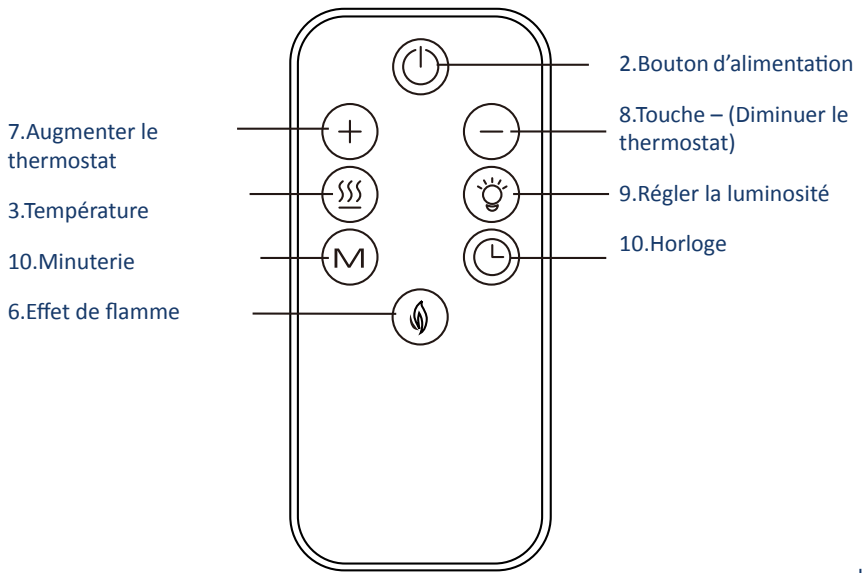
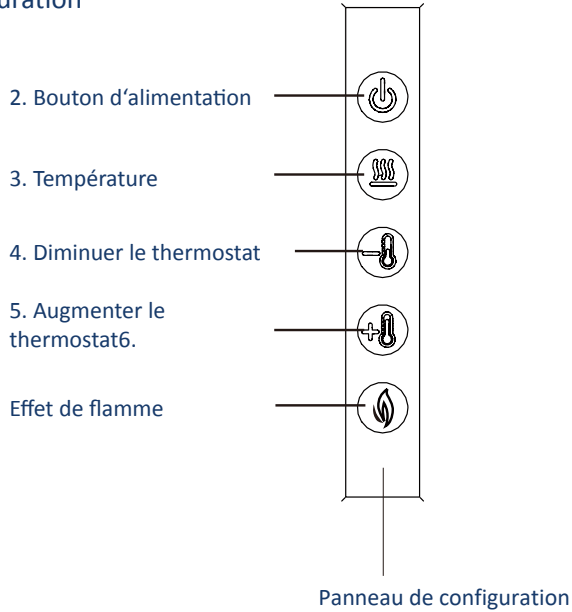


A: Affichage

B: Panneau de configuration

C: Interrupteur principal marche/arrêt (ON/OFF)

Le foyer peut être contrôlé via la télécommande ou via le panneau de configuration



## 1. Interrupteur principal MARCHÉ / ARRÊT (ON/OFFT)

Cet interrupteur contrôle l'alimentation électrique de l'appareil. Réglez le commutateur sur MARCHÉ (« I »).

**REMARQUE:** Cet interrupteur doit être réglé sur MARCHÉ (I) pour que le foyer fonctionne.


## 2. Alimentation électrique du foyer



Appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt pour alimenter en électricité toutes les fonctions du foyer.

Appuyer à nouveau sur l'interrupteur marche / arrêt pour désactiver toutes les fonctions.


**Remarque:** Tous les réglages sont sauvegardés de façon à ce que l'appareil soit allumé avec les mêmes réglages lors de la prochaine mise en marche du foyer.

## 3. Réglage du chauffage

En appuyant sur la touche  de la télécommande ou du panneau de commande, l'appareil bascule sur un des trois réglages suivants pour le chauffage :

- « H2 », haute température. Le symbole  est affiché à l'écran.
- « H1 », basse température. Le symbole  est affiché à l'écran.
- Ventilateur et chauffage ÉTEINTS, le symbole est éteint.

## 4. & 5. Réglage de la température

• Appuyez sur le bouton Thermostat  du panneau de configuration pour modifier le réglage de la température.

- La plage de réglage du thermostat est comprise entre 15 °C et 30 °C. La température de base est de 25 °C.
- Le thermostat peut être ajusté par incréments de 1 °C en appuyant sur les touches

plus ou moins  (7. et 8.) de la télécommande  ou sur les touches du panneau de configuration.

## 6. Effet de flamme MARCHÉ / ARRÊT

• Appuyez sur le bouton avec une icône de flamme sur le panneau de

configuration ou sur la télécommande pour activer ou désactiver l'effet de flamme.

- L'effet de flamme peut également être utilisé indépendamment de la fonction de chauffage. L'utilisation de l'effet de flamme seul nécessite très peu d'énergie.

## 7.& 8 Boutons plus et moins

- Fonction plus et moins pour le réglage de l'heure et la température.
- Uniquement disponible sur la télécommande.

## 9. Régler la luminosité

- Appuyer sur le bouton d'intensité lumineuse de la télécommande pour modifier, selon trois réglages, la luminosité de la couche de carburant : élevé, moyen et faible. Ceci est indiqué par le deuxième chiffre à l'écran :

"H": haut

"C": moyen

"L": faible

## WRéglages additionnels (uniquement possible avec la télécommande)

### 10 Réglage de l'heure et de la date (format 24 heures)

1. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.
2. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour afficher l'heure et le jour - voir fig. 9 (aucun chiffre n'est affiché tant que l'heure n'est pas réglée).
3. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure et le réglage du jour clignotera - voir fig. 10.
4. Ajuster le réglage du jour avec les boutons Temp + et Temp -.
5. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure et le réglage de l'heure clignotera. Régler les heures avec les boutons Temp + et Temp -.
6. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure et le réglage des minutes clignotera. Ajuster le réglage des minutes avec les boutons Temp + et Temp -.
7. Appuyer sur le bouton de réglage de l'horloge pour régler l'horloge et sur la touche de réglage heure / date pour quitter.

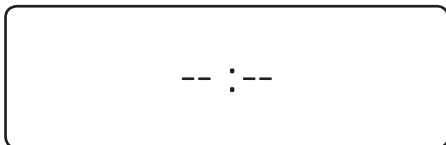
## 10. Réglage de la minuterie hebdomadaire **M**

La minuterie permet deux périodes MARCHE / ARRÊT (M1 / M2) pour chaque jour de la semaine et peut être réglée comme suit :

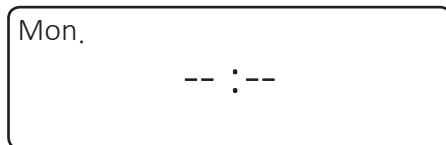
1. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.
2. Appuyer sur le bouton de mode horaire M et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour accepter les réglages de l'heure. Les réglages pour la première période MARCHE / ARRÊT (M1) du lundi sont affichés, le réglage de la première période MARCHE clignote - voir Fig. 11.
3. Régler l'heure à l'aide des boutons Temp + & Temp - et appuyer sur le bouton de réglage de l'heure pour régler les minutes. Lorsque l'affichage des minutes clignote, régler les minutes à l'aide des touches Temp + & Temp -.
4. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure et l'affichage passe au réglage de la première période ARRÊT - voir fig. 12.
5. Répéter les étapes 2 et 3 pour régler la première période ARRÊT.
6. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure et l'affichage passe au réglage de la seconde période MARCHE / ARRÊT (M2), le réglage de la seconde période MARCHE s'affiche.
7. Répéter les étapes 2 à 5 pour régler la seconde période MARCHE / ARRÊT - voir fig. 13.
8. Appuyer sur le bouton de réglage de l'heure et l'affichage passe au réglage de la première période MARCHE / ARRÊT (M1) du mardi, le réglage de la première période MARCHE s'affiche.
9. Répéter les étapes 2 à 8 pour les réglages du mardi et répéter cette procédure pour les réglages de mercredi à dimanche.
10. Après avoir confirmé les réglages du dimanche, quitter les réglages de l'heure en n'utilisant pas la télécommande pendant 10 secondes et l'appareil reviendra au mode de fonctionnement normal. Pour activer les réglages de l'heure, appuyer sur le bouton de mode de temps jusqu'à ce que l'icône de temps apparaisse à l'écran, voir fig. 14.

**Attention:** ne pas utiliser pas de détergents corrosifs, de nettoyeurs chimiques ou de solvants, car ils pourraient endommager la surface.

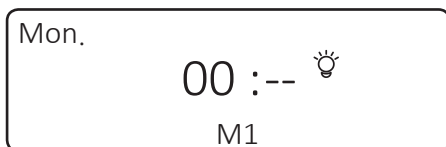
9.



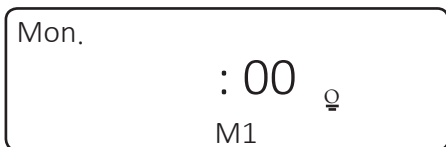
10.



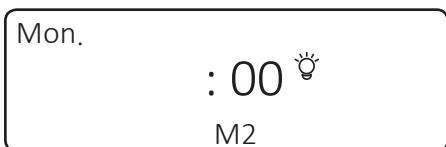
11.



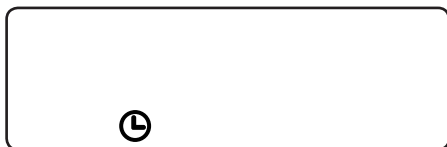
12.



13.



14.



## Nettoyage

**Remarque:** laisser l'appareil refroidir complètement avant de le toucher ou de le nettoyer.

1. Éteindre l'appareil avant de le nettoyer et débrancher la prise secteur.
2. Nettoyer délicatement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide, avec ou sans une solution de savonneuse douce.
3. Ne pas laisser d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil, cela pourrait provoquer un incendie et / ou un risque électrique.
4. Nous vous recommandons également de nettoyer régulièrement cet appareil en passant doucement une buse d'aspirateur sur les protections pour éliminer toute poussière ou saleté pouvant s'être accumulée à l'intérieur ou sur l'appareil.

**Attention:** ne pas utiliser pas de détergents corrosifs, de nettoyeurs chimiques ou de solvants, car ils pourraient endommager la surface.

## Maintenance



Toujours débrancher l'alimentation avant d'effectuer une maintenance.

### Diode lumineuse

L'effet de flamme est créé avec des diodes électroluminescentes (LED) au lieu d'ampoules classiques. Celles-ci produisent les mêmes conditions d'éclairage que les ampoules classiques, mais consomment beaucoup moins d'énergie.

### Arrêt de sécurité thermique

Afin d'éviter tout dommage dû à une surchauffe, un dispositif de sécurité thermique a été intégré à l'appareil. Cela peut arriver si la sortie de chaleur est entravée de quelque manière que ce soit. L'appareil s'allume dès que l'obstacle est enlevé et que l'appareil a refroidi. Si malgré cela, l'appareil continue de fonctionner de manière sporadique, vous devez l'éteindre et contacter le service clients.

# INSTRUCCIONES



**¡ATENCIÓN!** Siga las instrucciones de seguridad y de montaje para evitar el riesgo de lesiones o daños al producto.



**Importante:** Lea las instrucciones detenidamente y cuidadosamente. Conserve este manual para futuras consultas. Si vende el producto algún día, asegúrese de entregar también este manual.



**¡Solo para uso doméstico y no apto para uso comercial!**



Mantener las partes pequeñas lejos de los niños. Además, especialmente al sacar el producto del embalaje, ¡asegúrese de mantener las bolsas de plástico y otros envases fuera del alcance de los niños! ¡Peligro de asfixia!  
Compruebe la integridad del producto en el momento de la entrega. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

Compruebe que todos los elementos y partes del producto no estén dañados. A pesar de los controles cuidadosos, puede ocurrir que incluso los mejores productos se dañen durante el transporte. En este caso, no monte el producto. Las partes defectuosas pueden causar peligros y daños a la salud.



¡Nunca haga cambios en el producto! Las modificaciones invalidan la garantía y podrían hacer que el producto sea inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso. Desembale todas las piezas y elementos del kit y coloque los componentes encima de cartón u otra superficie limpia. Esto protege su nuevo producto.  
Además, tenga cuidado de no rayar el suelo cuando trabaje con herramientas. Asegúrese de que este producto esté completamente ensamblado antes de usarlo, como se muestra en la ilustración.



## Instrucciones importantes de seguridad

Al usar este electrodoméstico, tenga en cuenta las precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. También tenga en cuenta lo siguiente:

- Este calentador solo funciona con el voltaje CA. El voltaje indicado en la placa de identificación del calentador debe coincidir con el voltaje de suministro.
- **NO** encienda el dispositivo antes de instalarlo correctamente como se describe en este manual.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimiento, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para un uso seguro y evitar los peligros asociados. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga a los niños de 3 años alejados del dispositivo, a menos que estén bajo supervisión constante. Los niños de 3 años y menores de 8 años solo pueden encender y apagar la unidad cuando se ha configurado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y bajo supervisión, con instrucciones para un uso seguro; además de que es importante que entiendan los peligros asociados. Los niños de 3 años y menores de 8 años no deben conectar, ajustar y limpiar el dispositivo ni realizar ningún tipo de mantenimiento.



• **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. La presencia de niños y personas vulnerables requieren de atención especial.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de servicio o personas calificadas para evitar riesgos.
- El calentador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- **NO** use este calentador cerca de una bañera, ducha o piscina.
- **NO** use este calentador con un programador, temporizador, sistema de control remoto separado u otro dispositivo que lo encienda automáticamente ya que existe un riesgo de incendio si el calentador está cubierto o en un lugar inadecuado.
- Para evitar el riesgo de reinicio accidental del disyuntor térmico, no alimente este equipo con un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni lo conecte a un circuito que la utilidad enciende y apaga periódicamente.



**ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.

- Mantenga los muebles, cortinas y otros materiales textiles alejados de la unidad.
- NO deje el aparato desatendido durante su uso.
- Revise periódicamente el cable en busca de posibles daños. Nunca use el dispositivo si el cable o alguna parte del dispositivo muestra signos de daño.
- NO coloque el cable de alimentación debajo de alfombras, tapetes o similares.
- NO cubra ni obstaculice el calentador ya que esto puede causar sobrecalentamiento.
- El dispositivo nunca debe sumergirse en agua u otros líquidos.
- NO use el dispositivo al aire libre.
- Antes de limpiar la unidad, asegúrese de que esté desconectada y se haya enfriado.
- NO limpie el dispositivo con productos químicos agresivos.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados ni suministrados por el fabricante. Podría causar peligro al usuario o daños al dispositivo.
- NO inserte objetos extraños en los puertos de entrada o salida, ya que esto puede provocar descargas eléctricas, incendios o daños al dispositivo.
- NO instale el dispositivo en un cable de extensión.
- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica si no se va a utilizarlo durante mucho tiempo.
- Este producto solo es adecuado para habitaciones bien aisladas o para uso ocasional.


## Instrucciones de instalación y operación

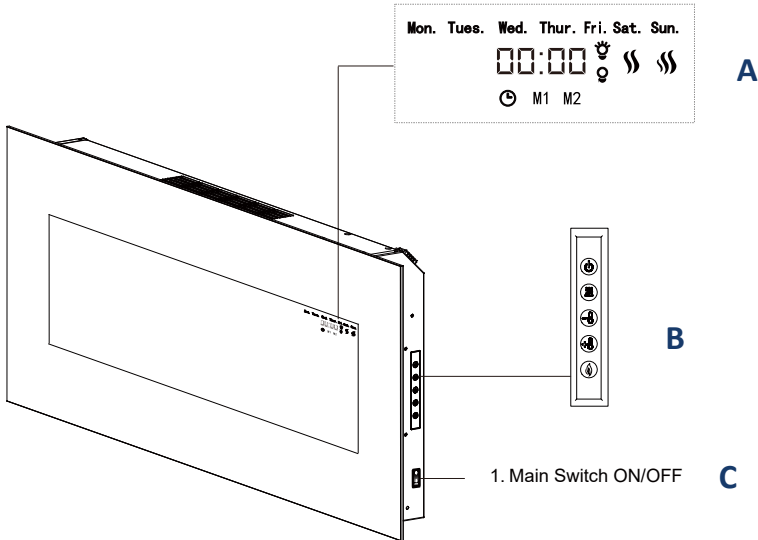
Desempaque cuidadosamente el calentador y conserve el embalaje para su uso futuro en caso de devolución o requiera volver a empaquetar.

**ADVERTENCIA:** Este equipo debe ser instalado con una conexión a tierra.

Este calentador solo debe usarse con una fuente de alimentación CA y el voltaje indicado del calentador debe ser igual al voltaje de suministro. Lea las instrucciones de seguridad y las instrucciones de funcionamiento antes de encender.

### Función para detectar ventanas abiertas:

Este dispositivo tiene una función para detectar ventanas abiertas. Cuando el calentador está en funcionamiento (H1 o H2) y la temperatura ambiente baja a 5° C en 10 minutos, la pantalla digital mostrará "ECO", y la calefacción se apagará automáticamente. Cierre la ventana y presione el botón de  en el dispositivo o en el control remoto para volver a activar el calentador.

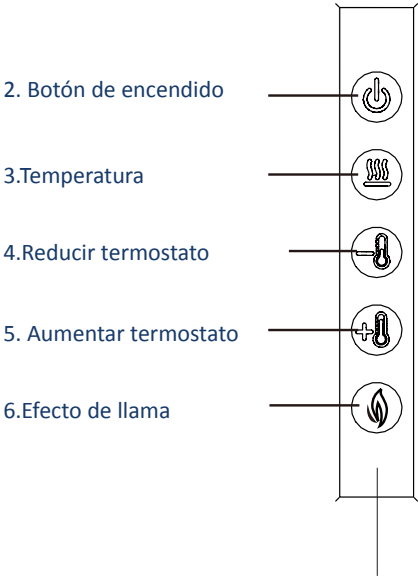


A: Pantalla

B: Panel de control

C: Interruptor principal de encendido/apagado [ON/OFF]

Puede operar la chimenea mediante el control remoto o el panel de control.



2. Botón de encendido

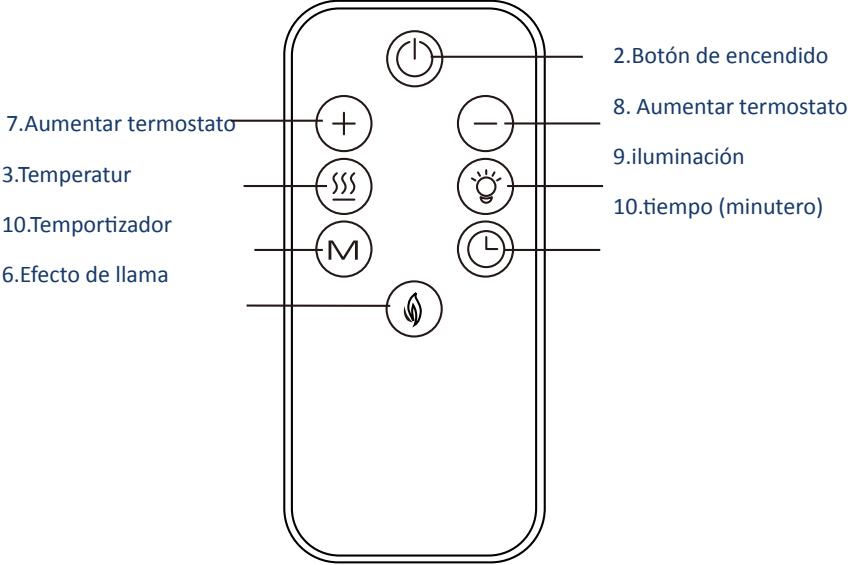
3.Temperatura

4.Reducir termostato

5. Aumentar termostato

6.Efecto de llama

Panel de control



7.Aumentar termostato

3.Temperatur

10.Temportizador

6.Efecto de llama

2.Botón de encendido

8. Aumentar termostato

9.iluminación

10.tiempo (minutero)

## 1. Interruptor principal de encendido/apagado [ON/OFF]

Este interruptor controla la fuente de alimentación del dispositivo. Para encender coloque el interruptor en ON ("I").

**Aviso:** Este interruptor debe estar en ON (I) para que la chimenea funcione.


## 2. Fuente de alimentación de la chimenea



Presione el interruptor de encendido/apagado para encender todas las funciones de la chimenea

Presione el botón de encendido/apagado nuevamente para desactivar todas las funciones.


**Nota:** Al apagar la chimenea, los ajustes previos al apagado quedarán establecidos cuando vuelva a encenderla.

## 3. Ajustes del calentador



Al presionar el botón de  en el control remoto o en el panel de control, la unidad cambiará a las siguientes tres configuraciones de calefacción:

- "H2", alta temperatura. El símbolo  se mostrará en la pantalla.
- "H1", baja temperatura. El símbolo  se mostrará en la pantalla.
- Ventilador y calefacción apagados. El símbolo estará apagado.

## 4. & 5. Ajuste de la temperatura

• Presione el botón del termostato  en el panel de control para cambiar la configuración de temperatura.

• El rango de ajuste del termostato está entre 15° C y 30° C. La temperatura estándar es de 25° C.

• Ajuste el termostato apretando los botones de "más" o "menos" (7 y 8)  en el control remoto, o ajuste en intervalos de 1°C presionando los botones de  en el panel de control.

## 6. Encender/Apagar el efecto de llama

• Presione el botón con la imagen de la llama en el panel de control o en

el control remoto para encender o apagar el efecto de llama.

- También puede utilizar el efecto de llama independientemente de la función de calentamiento. El efecto de llama requiere muy poca energía.

### 7.& 8. Botones de “más” y “menos”

- Función de más y menos para ajustar el tiempo y la temperatura.
- Sólo disponible en el control remoto..

### 9. Ajuste del brillo

- Presione el botón en el control remoto para cambiar el brillo de la luz entre tres configuraciones: alta, media y baja. Esto se indica con el segundo dígito en la pantalla:

"H": Alto

"C": Medio

"L": Bajo

### Ajustes adicionales (solo con el control remoto)

#### 10. Establecer la hora y fecha (formato de 24 horas)

1. Presione el botón de encendido para encender el dispositivo.
2. Mantenga presionado el botón de configuración de la hora durante dos segundos para mostrar la hora y el día. Consulte la imagen 9 (los números no se mostrarán a menos que establezca la hora).
3. Presione el botón de configuración de la hora y la configuración del día parpadeará. Consulte la imagen 10.
4. Ajuste la configuración del día con los botones de Temp + y Temp -.
5. Presione el botón de configuración de la hora y la hora parpadeará. Realice la configuración de la hora con los botones de Temp + y Temp -.
6. Presione el botón de configuración de hora, y la configuración y la configuración de minutos parpadearán. Ajuste la configuración de minutos con los botones de Temp + y Temp -.
7. Presione el botón de configuración de la hora para configurar la hora y salir de la configuración de hora/fecha.

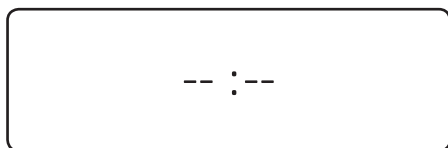
## 10. Configurar el temporizador semanal **M**

El temporizador permite establecer dos períodos de ENCENDIDO/APAGADO (M1/M2) para cada día de la semana. Puede realizar la configuración con los siguientes pasos:

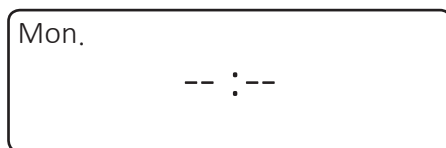
1. Presione el botón de encendido para encender el dispositivo.
2. Mantenga presionado el botón de modo de hora M durante dos segundos para aceptar la configuración de hora. Los ajustes para el primer período de ENCENDIDO/APAGADO (M1) del lunes se muestran con el primer ajuste de hora; la hora de ENCENDIDO parpadeará. Consulte la imagen 11.
3. Configure la hora con los botones de Temp + y Temp - y presione el botón de configuración de la hora para establecer la configuración de los minutos. Cuando los minutos parpadean, configure los minutos con los botones de Temp + y Temp -.
4. Presione el botón de configuración de la hora y la pantalla cambiará a la primera configuración de la hora de apagado. Consulte la imagen 12.
5. Repita los pasos 2 y 3 para establecer el primer tiempo de apagado.
6. Presione el botón de configuración de tiempo y la pantalla cambiará al segundo período de ENCENDIDO/APAGADO (M2) mientras se muestra la segunda configuración de tiempo de ENCENDIDO.
7. Repita los pasos del 2 al 5 para configurar el segundo tiempo de ENCENDIDO/APAGADO. Consulte la imagen 13.
8. Presione el botón de configuración de hora y la pantalla cambiará al primer período de ENCENDIDO/APAGADO (M1) del martes cuando se muestre la primera configuración de hora de ENCENDIDO.
9. Repita los pasos del 2 a 8 para la configuración del martes y repita este proceso para la configuración de miércoles a domingo.
10. Después de confirmar la configuración del domingo. Podrá salir de la configuración de hora al dejar de usar el control remoto durante 10 segundos. La unidad volverá al modo de funcionamiento normal. Para activar la configuración de hora, presione el botón de modo de hora hasta que aparezca el icono de hora en la pantalla. Consulte la imagen 14.

**Aviso:** La hora y el día deben configurarse antes de activar el modo de configuración de la hora.

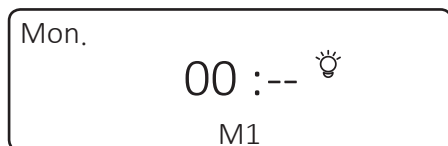
9.



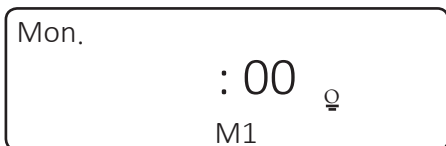
10.



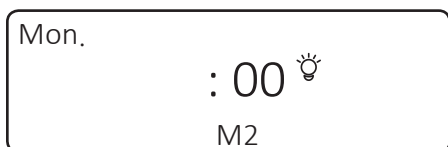
11.



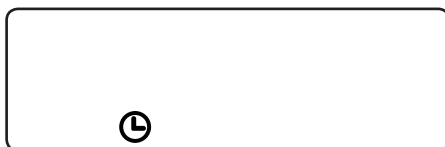
12.



13.



14.



## Limpieza

**Nota:** Permita que el producto se enfríe completamente antes de tocarlo o limpiarlo.

1. Apague el dispositivo antes de limpiarlo y desconecte el enchufe de alimentación.
2. Limpie cuidadosamente el exterior del producto con un paño suave y húmedo, puede usar un poco de solución jabonosa suave.
3. No permita que entre agua u otros líquidos dentro del producto, ya que esto puede causar un incendio y/o peligro de descarga eléctrica.
4. También le recomendamos que limpie periódicamente esta unidad usando la boquilla de la aspiradora sobre los protectores para eliminar el polvo o la suciedad que se haya acumulado dentro o sobre la unidad.

**Precaución:** No use detergentes abrasivos o fuertes, limpiadores químicos o solventes, ya que pueden dañar la superficie.



## Matenimiento



Siempre desconecte la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento.


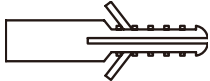

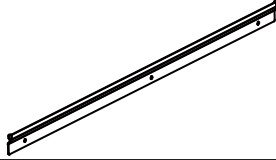

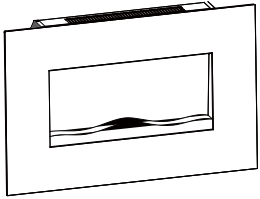
### **Diodo luminoso**

El efecto de fuego se genera con diodos emisores de luz (LED) en lugar de bombillas convencionales. Estos producen la misma iluminación que las bombillas convencionales, pero consumen menos energía.

### **Bloqueo de seguridad térmica**

Para evitar por sobrecalentamiento, el dispositivo cuenta con un apagado térmico de seguridad. Esta situación puede pasar si la salida de calor se encuentra obstruida por algo. El dispositivo se encenderá tan pronto como se elimine la obstrucción y se haya enfriado. Si el apagado continúa funcionando sin razón alguna, apague la unidad y contacte con el servicio de atención al cliente.



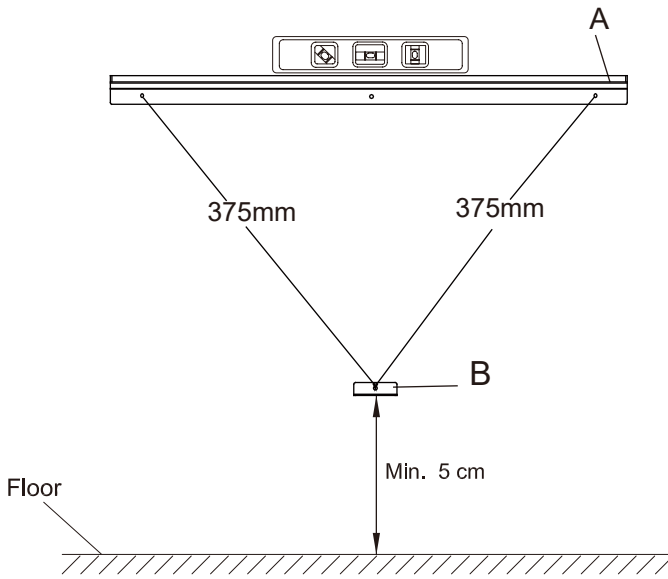
TEIL	NR.	STK.
	AA	4
	BB	4
	CC	1
	A	1
	B	1
		1

## Technical Data

Voltage 220-240 VAC, 50H z  
 Amps 10 Amps  
 Watts 1500-1800 W  
 Model identifier: DBHK010

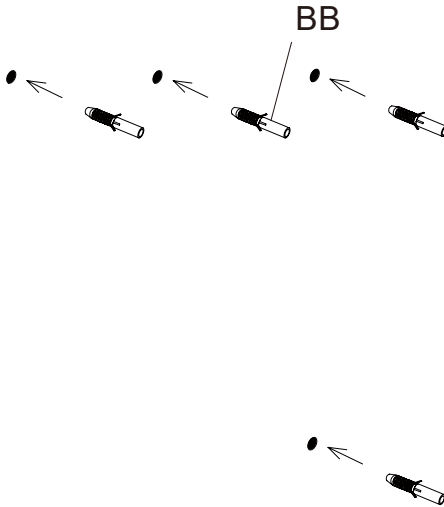
	Symbol	Value	Unit
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	1,8	kW
Minimum heat output (indicative)	P <sub>nom</sub>	0,9	kW
Maximum continuous heat output	P <sub>nom</sub>	1,8	kW

# 1.

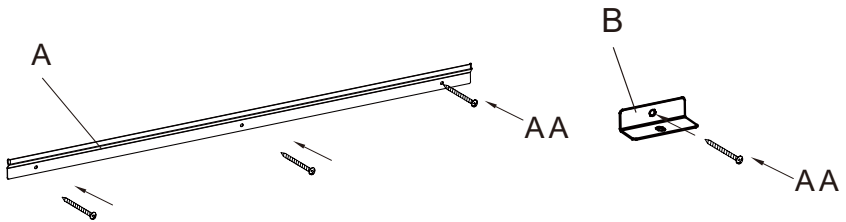


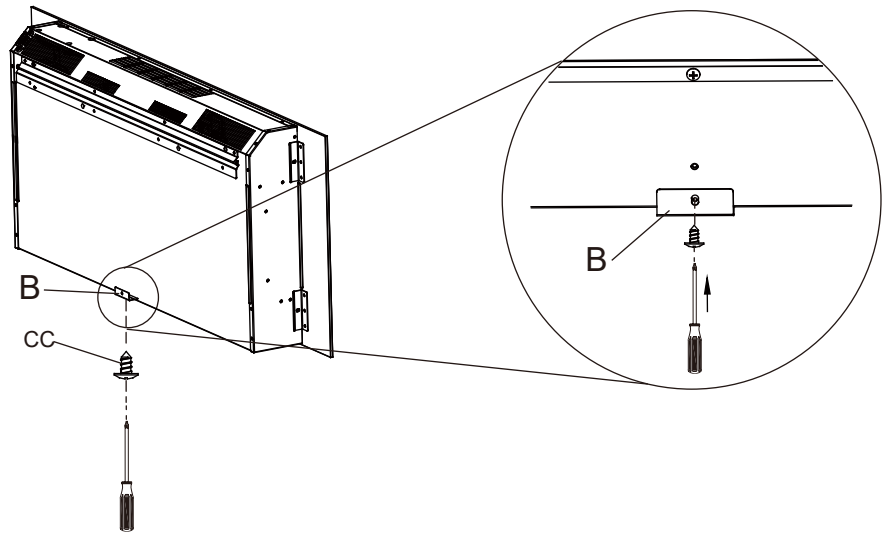
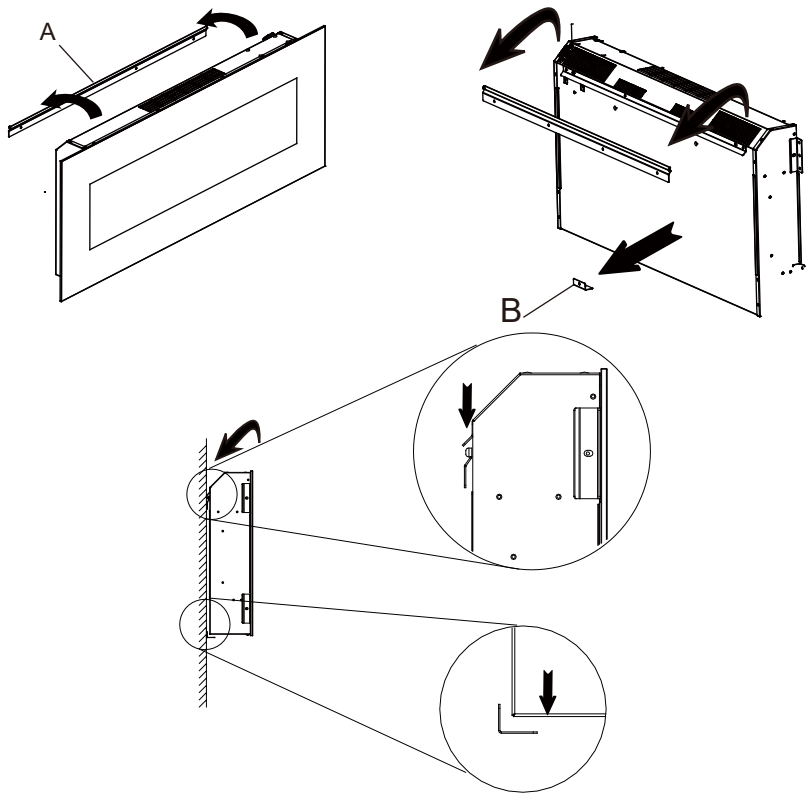
43

# 2.



# 3.





### 1. Passenden Ort an der Wand wählen

Wählen Sie einen passenden Ort an der Wand für die Halterung (A) aus.

Bringen Sie die Halterung (A) an der gewünschten Stelle an.

Verwenden Sie eine Wasserwaage, um die Halterung auszurichten und markieren Sie die vier Löcher.

Verwenden Sie die zwei markierten Mittellöcher der oberen Halterung (A), um die Bohrung für die untere Halterung (B) zu messen und zu bestimmen. Beachten Sie die Maße auf der Zeichnung. Markieren Sie das Loch der unteren Halterung (B).

DE

### 2. Die Löcher bohren

Bohren Sie vier 7 mm (30 mm tief) Löcher in die Wand. Setzen Sie die Wanddübel (BB) mit einem Hammer in die Löcher ein.

### 3. Befestigung der oberen Halterung /unteren Halterung

Befestigen Sie die obere Halterung (A) an der Wand, indem Sie die Ankerschrauben (AA) in den Wandankern anbringen.

Befestigen Sie die untere Halterung (B) an der Wand, indem Sie die Ankerschraube (AA) in den Wandanker einbringen.

### 4./5. Halten Sie sich an die Skizze

### 1. Choosing a Wall Location

Choose a wall location to attach the Mounting Bracket (A).

Position the Mounting Bracket (A) in the desired location.

Use a level to align the bracket and mark the four holes with a pencil.

### 2. Drilling the Holes

Drill four 7mm (30mm deep) holes in the wall. Insert the Wall Anchors (BB) into the holes by using a hammer.

### 3. Attaching the Top Mounting Bracket /Attaching the Bottom Mounting Bracket

EN

Attach the Top Mounting Bracket (A) to the wall by fastening the four Anchor Screws (AA) into the wall anchors.

Attach the Bottom Mounting Bracket (B) to the wall by fastening the Anchor Screw (AA) into the wall anchor.

### 4./5. Keep to the sketch

### 1. Choisir à quel endroit l'appareil sera fixé au mur

Choisir un emplacement approprié sur le mur pour monter le support (A).

Fixer le support (A) à l'emplacement souhaité.

Utiliser un niveau à bulle pour aligner le support puis marquer les quatre trous. Utiliser les deux trous centraux de fixation du support supérieur (A) pour déterminer l'emplacement des trous de fixation du support inférieur (B). Tenir compte des dimensions sur l'illustration. Marquer le trou du support inférieur (B).

### 2. Percer les trous de fixation

Percer quatre trous de 7 mm (30 mm de profondeur) dans le mur. Insérer les chevilles (BB) dans les trous avec un marteau.

FR

### 3. Fixation du support supérieur/Fixation du support inférieur

Fixer le support supérieur (A) au mur en vissant les vis d'ancrage (AA) dans les ancrages muraux.

Fixer le support inférieur (B) au mur en insérant les vis d'ancrage (AA) dans l'ancrage mural.

### 4./5. Tenez-vous à l'esquisse

### 1. Elija el lugar correcto en la pared

Seleccione la ubicación adecuada en la pared para colocar el soporte (A).

Fije el soporte (A) en la ubicación deseada.

Use un nivel de burbuja para alinear el soporte y marque los cuatro agujeros.

Use los dos orificios centrales marcados del soporte superior (A) para medir y ubicar el orificio para el soporte inferior (B). Tome en cuenta las dimensiones en la imagen. Marque el orificio del soporte inferior (B).

### 2. Perfore los agujeros

Taladre cuatro agujeros de 7 mm (30 mm de profundidad) en la pared. Inserte los tacos de pared (BB) en los agujeros con un martillo.

ES

### 3. Fijación del soporte superior/Fijación del soporte inferior

Fije el soporte superior (A) a la pared instalando los pernos de anclaje (AA) en los anclajes de pared.

Fije el soporte inferior (B) a la pared insertando el perno de anclaje (AA) en el anclaje de pared.

### 4./5. Pegarse al boceto



#### Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domes ques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives Européennes. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Dentro de la UE, este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. pueden ser eliminados. Los electrodomésticos viejos contienen materiales reciclables valiosos, que pueden ser el reciclado y la protección del medio ambiente y de la salud humana. no dañar la salud mediante la eliminación incontrolada de la basura. Por favor, deshazte de Por lo tanto, los aparatos viejos deben recogerse mediante sistemas de recogida adecuados o enviarse a la siguiente dirección para su eliminación El lugar donde lo compraste. Esto alimentará el dispositivo para el reciclaje de material.

Deuba – Der Onlinehändler Ihres Vertrauens wenn es um Garten-, Deko- und Haushaltswaren geht. Mit über 4000 Produkten lassen wir Ihr Herz höher schlagen.

*[www.DeubaXXL.de](http://www.DeubaXXL.de)*



Entdecken Sie täglich Neuheiten und Sonderangebote aus unserem Sortiment, ein Besuch lohnt sich immer!

Hergestellt für:  
Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84 · 66663 Merzig · Germany

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.